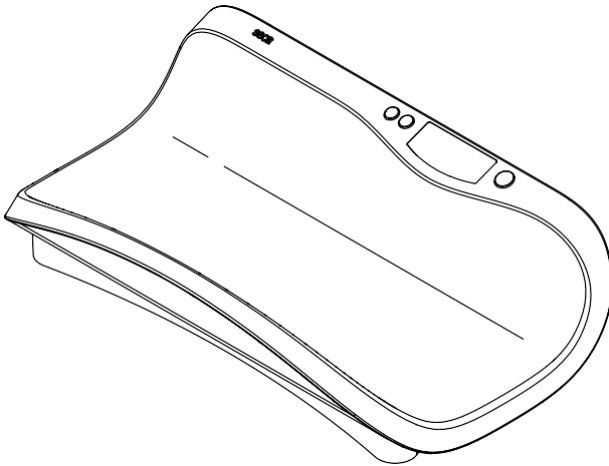


seca 376



INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Med brev og segl.....	3	6.2 Bruk av andre funksjoner	15
2. Beskrivelse av apparatet.....	4	Navigere i menyen	15
2.1 Gratulerer!	4	Bruk av differansefunksjon	
2.2 Bruksformål.....	4	(BMIF).....	16
3. Sikkerhetsopplysninger.....	4	Aktivere Autohold-funksjonen	
3.1 Grunnleggende		(Ahold)	17
sikkerhetsinstrukser	4	Aktivere signaltoner (BEEP)....	17
3.2 Sikkerhetsinstrukser i denne		Innstilling av demping (Fil)	18
bruksanvisningen.....	5	Gjenopprette	
3.3 Håndtering av batterier og		fabrikkinnstillingene (RESET)..	18
akkumulatorer	6	7. Det trådløse nettverket seca 360°	
4. Oversikt.....	7	wireless	19
4.1 Kontrollelementer	7	7.1 Innføring.....	19
4.2 Symboler i displayet	8	seca Trådløse grupper.....	19
4.3 Indikeringer på merkeplaten	8	Kanaler.....	19
4.4 Menystruktur	10	Identifisering av apparater.....	20
5. Før du setter i gang.....	11	7.2 Bruk av vekten i en trådløs	
5.1 Opprette strømforsyningen.....	11	gruppe.....	20
Sette i batteri	11	Aktivere trådløs modul (SYS)..	22
Kople til nettadapteren		Innrette trådløs gruppe (Lrn) ...	
(alternativ).....	11	232 Aktivere automatisk overføring	
5.2 Oppstilling av vekten	12	(ASend).....	22
6. Betjening.....	12	Velg utskriftsalternativ (APrt)....	23
6.1 Veiing	12	Stille inn klokkeslett (Time).....	23
Starte veiingen.....	13	8. Rengjøring.....	24
Tarering av tilleggsvekt (TARE) .	13	9. Hva må gjøres hvis...?.....	24
Vise måleresultat konstant		10. Vedlikehold/kalibrering.....	26
(HOLD)	13	10.1 Opplysninger om vedlikehold	
Sende måleresultater til		og kalibrering	26
trådløse mottakere	14	10.2 Kontroll av	
Automatisk omkopling av		kalibreringstellerinnholdet	26
vektområde	14	11. Tekniske data.....	27
Slå av vekten.....	14	12. Tilbehør.....	28
		13. Avhending	29
		13.1 Avhending av apparatet.....	29
		13.2 Batterier og akkumulatorer ...	29
		14. Garanti	29

1. MED BREV OG SEGL

Med seca-produkter kjøper du ikke bare en teknikk som har modnet i mer enn et århundre, men du kjøper også en kvalitet som er bekreftet av myndigheter, gjeldende lover og institutter. seca-produktene samsvarer med europeiske direktiver og standarder samt med gjeldende nasjonale lover. Når du kjøper seca, kjøper du framtid.



Produktene i denne bruksanvisningen svarer til loven om medisinske produkter, dvs. EU-rådets direktiv 93/42/EØF og 2007/47/EF, som er forankret i gjeldende nasjonale lovverk i hele Europa.

M

Vekter som er merket med dette merket, samsvarer med EU-direktiv 2009/23/EF for vekter. seca-vekter med dette merket oppfyller de høye kvalitetskravene og tekniske kravene som stilles til kalibreringsdyktige vekter.



Vekter som er merket med dette merket, oppfyller de strenge kravene til kalibreringsklasse III og kan brukes til kalibreringspliktige målinger innen medisin.



Produkter som er merket med dette merket, oppfyller kravene i direktivene og standardene

- Direktiv 2009/23/EF om ikke-automatiske vekter
- Direktiv 93/42/EØF og 2007/47/EF om medisinske produkter
- DIN EN 45501 om meterologiske aspekter ved ikke-automatiske vekter



secas profesjonalitet anerkjennes også fra offisielt hold. TÜV Product Service, som er ansvarlig organisasjon for medisinske produkter, bekrefter med sertifikat at seca konsekvent overholder strengeste lovfestede krav som produsent av medisinske produkter. secas kvalitetssikringssystem inkluderer fagområdene design, utvikling, produksjon, salg og service av medisinske vekter og målesystemer.



seca bidrar til miljøvern. Å spare naturlige ressurser er en hjertesak for oss. Derfor gjør vi det vi kan for å spare emballasje overalt hvor dette er meningsfullt. Og det som blir igjen av emballasje kan avhendes på stedet ved hjelp av det duale avfallssystemet.

2. BESKRIVELSE AV APPARATET

2.1 Gratulerer!

Med den elektroniske spedbarnsvekten **seca 376** har du kjøpt et ekstremt presist og samtidig robust apparat.

I mer enn 170 år stiller seca sine erfaringer i helsens tjeneste, og som ledende foretak i markedet i mange av verdens land setter vi stadig nye standarder med innovative utviklinger for veiing og måling.

2.2 Bruksformål

Den elektroniske spedbarnsvekten **seca 376** brukes i hovedsak, i samsvar med nasjonale forskrifter, i sykehus, legepraksiser og stasjonære pleieinstitusjoner. Den brukes både til å fastslå vekt ved fødsel og til å kontrollere vektøkningen under vekstprosessen.

Via det trådløse nettverket **seca 360° wireless** kan måleresultatene overføres trådløst til en trådløs secaskriver eller til en PC som er utstyrt med programvaren **seca analytics 105** og **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

3. SIKKERHETSOPPLYSNINGER

3.1 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

- Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Ta godt vare på bruksanvisningen og den inkluderte samsvarserklæringen.
- Kontroller at vekten står stabilt på vannrett, plant underlag.
- La ikke vekten falle ned. Utsett ikke vekten for kraftige støt.
- Dersom du bruker vekten med nettadapter, må du legge nettkabelen slik at det ikke oppstår snublefare.
- Sørg for at det regelmessig utføres vedlikehold og kalibrering (se "Vedlikehold/kalibrering" på side 237).

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert servicepartner. Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com, eller send en e-post til service@seca.com.
- Bruk utelukkende original-seca-tilbehør og – reservedeler. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.
- Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.

3.2 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen



FARE!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merkningen, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



ADVARSEL!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merkningen, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



FORSIKTIG!

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merkningen, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merkningen, kan det oppstå skader på apparatet eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD:

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3.3 Håndtering av batterier og akkumulatører

Dette apparatet leveres med 6 mignon-batterier, type AA. Denne batteritypen kan ikke lades opp igjen. Følg sikkerhetsinstruksene nedenfor.



ADVARSEL!

Personskader på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

Batteriene inneholder skadelige stoffer som kan bli satt fri eksplosjonsaktig ved ikke-forskriftsmessig håndtering.

- Forsøk ikke å lade opp batteriene igjen.
- Varm ikke opp batterier/akkumulatører.
- Forbrenn ikke batterier/akkumulatører.
- Dersom det har lekket ut syre, må du unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Skyll de berørte stedene med rikelig rent vann og oppsøk omgående en lege.

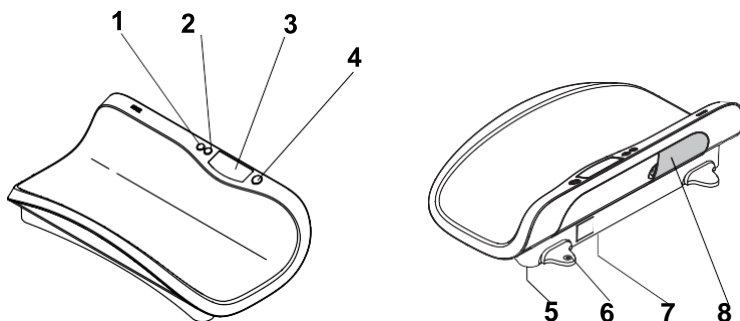
OBS!




Skader på apparater og funksjonsfeil på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

- Bruk kun angitt batteritype/akkumulatortype (se "Sette i batteri" på side 222).
- Skift alltid ut alle batterier/akkumulatører samtidig.
- Kortslett ikke batterier/akkumulatører.
- Ta ut batteriene/akkumulatorene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Da kan det ikke lekke ut syre i apparatet.

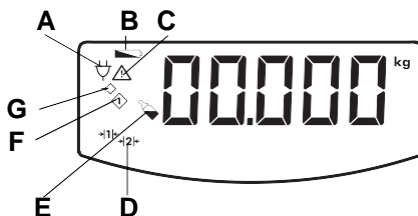
4. OVERSIKT

4.1 Kontrollelementer



Nr.	Kontrollelement	Funksjon
1		Piltast • Under veiing: - Trykkes kort: Aktivere Hold-funksjonen - Trykkes lenge: Aktivere Tare-funksjonen • I menyen: - Valg av undermeny, valg av meny punkt - Innstilling av verdi
2		Enter-tast • Under veiingen (når et trådløst nettverk er installert): - Trykkes kort: Sende måleresultat til mottaksklare apparater (PC med trådløs USB-modul) - Trykkes lenge: Utskrift av måleresultat (trådløs skriver) • I menyen: - Bekrefte valgt meny punkt - Lagre innstilt verdi
3	Display	Visningselement for måleresultater og for konfigurasjon av apparatet
4		Start-tast - Slå apparatet på og av
5	Fotskrue	4 stk., brukes til nøyaktig innretting
6	Vater	Viser om apparatet står vannrett
7	Nettkopling	Brukes til tilkopling av nettadapter som kan kjøpes som ekstrautstyr
8	Batterirom	Plass til 6 mignon-batterier, type AA, 1,5 volt





4.2 Symboler i displayet



	Symbol	Betydning
A		Bruk med nettadapter
B		Batteriene er svake
C		Funksjon som ikke kan kalibreres, er aktiv
D		Aktuelt benyttet vektområde: 1: Mer nøyaktig vektindikering ved lav vektkapasitet 2: Maksimal vektkapasitet
E		Differanseverdifunksjon (BMIF: Breast Milk Intake Function) aktiv
F		Måleresultat på minneplass 1 (BMIF-funksjon)
G		Valg av minneplass (BMIF-funksjon)

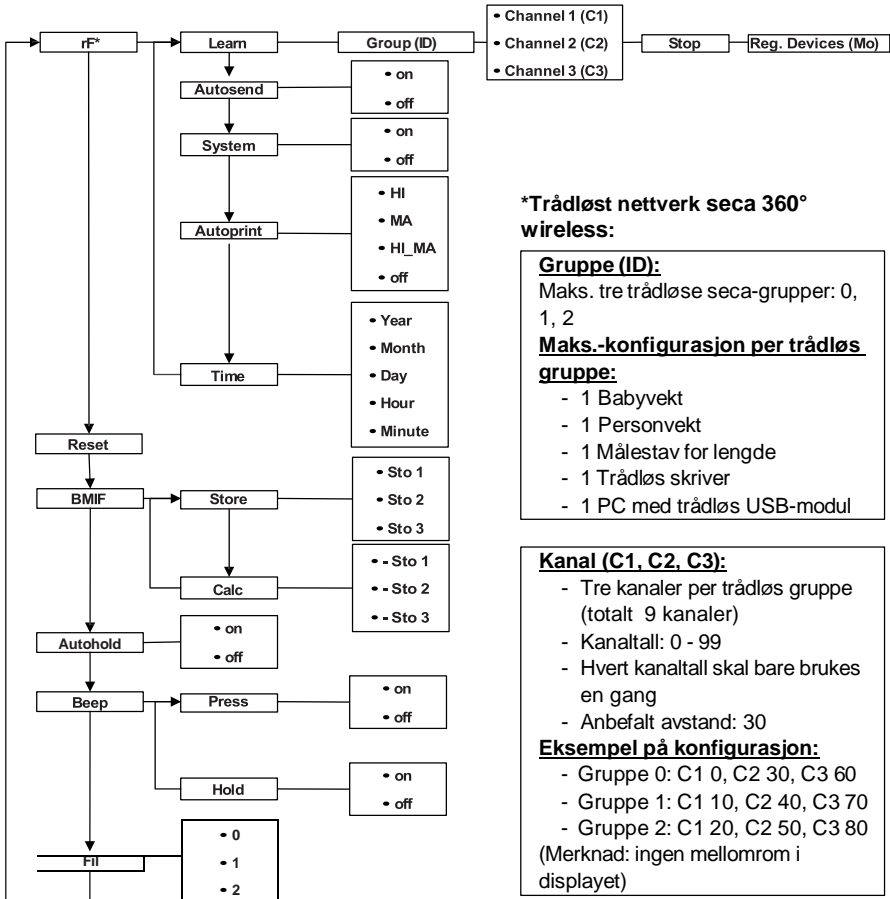
4.3 Indikeringer på merkeplaten

Tekst/symbol	Betydning
Modell	Modellnummer
Type	Typebetegnelse
Ser. No.	Serienummer
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
	Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II
FCC ID	For USA: Apparatets godkjenningsnummer hos USA-myndighetene Federal Communications Commission FCC

Tekst/symbol	Betydning
IC	For Canada: Apparatets godkjenningsnummer hos myndigheten Industry Canada
	Apparatet samsvarer med standarder og direktiver i EF.
	Symbol for FCC (USA)
	Apparatet skal bare drives med likestrøm
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

4.4 Menystruktur

Flere funksjoner står til rådighet i apparatets meny. Du kan konfigurere apparatet optimalt for dine bruksforhold (detaljert informasjon fra Side 226).



*Trådløst nettverk seca 360° wireless:

Gruppe (ID):

Maks. tre trådløse seca-grupper: 0, 1, 2

Maks.-konfigurasjon per trådløs gruppe:

- 1 Babyvekt
- 1 Personvekt
- 1 Målestav for lengde
- 1 Trådløs skriver
- 1 PC med trådløs USB-modul

Kanal (C1, C2, C3):

- Tre kanaler per trådløs gruppe (totalt 9 kanaler)
- Kanaltall: 0 - 99
- Hvert kanaltall skal bare brukes en gang
- Anbefalt avstand: 30

Eksempel på konfigurasjon:

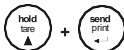
- Gruppe 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Gruppe 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Gruppe 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Merknad: ingen mellomrom i displayet)

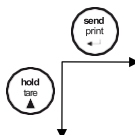
Registrerte apparater (Mo):

- 1: Personvekt
- 2: Målestav for lengde
- 3: Trådløs skriver
- 4: PC med trådløs USB-modul
- 7: Babyvekt

Åpne meny:



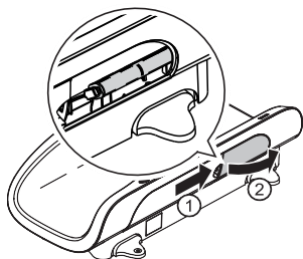
Navigasjon:



5. FØR DU SETTER I GANG...

5.1 Opprette strømforsyningen

Sette i batteri



Du trenger 6 mignon-batterier, type AA, 1,5 volt (inkludert i leveransen).

1. Trykk på batterirommets lås.
2. Ta av batteriromdekslet.
3. Ta ut batteriholderen.
4. Legg batteriene inn i holderen.

MERKNAD:

Pass på at batterienes poler vender rett vei (markeringer i batteriholderen). Dersom indikeringen **bAtt** vises i displayet, har du lagt inn et av batteriene feil vei, eller batteriene er tomme.

5. Legg holderen med batteriene inn i batterirommet.
6. Lukk batterirommet.

Kople til nettdapteren (alternativ)

Vekten kan drives med nettdapter som kan leveres som tilbehør.



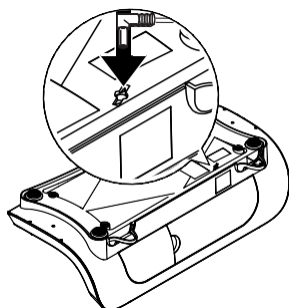
ADVARSEL!

Fare for personskader og skader på apparatet ved bruk av feil nettdapter

Vanlige nettdaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Vekten kan bli for varm, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

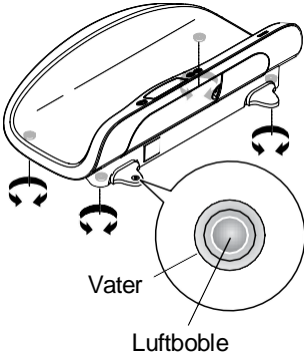
– Bruk kun original-seca pluggbare nettdaptere med 9V eller regulert 12 V utgangsspenning.

1. Stikk den nettpluggen som din strømforsyning krever, inn på nettdapteren.
2. Stikk nettdapterens apparatplugg inn i kontakten på vekten.
3. Kople nettdapteren til en stikkontakt.



5.2 Oppstilling av vekten

Vekten er komplett montert ved levering.



OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Dersom vekten ligger nedpå med huset, f.eks. på et håndkle, måles ikke vekten korrekt.

- Plasser vekten slik at den kun har kontakt med underlaget gjennom fotskruene.

1. Plasser vekten på hardt, jevnt underlag.

OBS!

Feilmåling på grunn av feil innretning

Vateren er svært ømfintlig. Ekstra vekt, f.eks. håndklær, fører til feil innretning av vekten.

- Apparatet må kun innrettes i ubelastet tilstand.

2. Innrett vekten ved å dreie på fotskruene. Vaterens luftboble må befinne seg i midten av sirkelen.

6. BETJENING

6.1 Veiging



ADVARSEL!


Fare for at spedbarnet faller ned og skader seg alvorlig

Spedbarnsvekker plasseres som regel på høytstående arbeidsflater. Dersom spedbarnet faller ned fra arbeidsflaten, kan det bli utsatt for alvorlige, irreversible eller dødelige skader.

- La aldri et spedbarn ligge på vekten uten tilsyn.

Starte veiingen



1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Trykk Start-tasten.
I displayet vises se[A, deretter vises alle displayets elementer kort.
Vekten er klar til bruk når indikeringen 0.000 vises i displayet.
Dersom vekten brukes med nettadapter, vises symbolet  i displayet.
3. Legg spedbarnet på vekten.
4. Avles måleresultatet.

Tarering av tilleggsvekt (TARE)

Med TARE-funksjonen kan du unngå at en tilleggsvekt (f.eks. et håndkle eller noe som er lagt på vektflaten) påvirker veieresultatet.

OBS!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Dersom en tilleggsvekt, f.eks. et stort håndkle, berører flaten som vekten står på, vil ikke vekten måles korrekt.

- Kontroller at tilleggsvekt kun hviler mot vektens vektflate.



1. Legg tilleggsvekten på vekten.
2. Hold piltasten (**hold/tare**) trykket til meldingen „NET“ vises i displayet.
3. Vent til indikeringen ikke lenger blinker og i stedet 0.000 vises.
4. Legg spedbarnet på vekten.
5. Avles måleresultatet.
Tilleggsvekten ble automatisk trukket fra.
6. Trykk piltasten (**hold/tare**) til meldingen „NET“ ikke lenger vises, for å deaktivere TARE-funksjonen, eller slå av vekten.

MERKNAD:

Maksimal vekt som kan vises, reduseres med vekten på gjenstander som tidligere er lagt på vekten.

Vise måleresultat konstant (HOLD)



Når du aktiverer HOLD-funksjonen, vises vektverdien fortsatt etter at vekten avlastes. Dermed kan du ta deg av spedbarnet før du noterer vektverdien.

1. Belast vekten.



- Trykk kort piltasten (**hold/tare**). Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt. Deretter vises vektverdien konstant. \triangle -symbolet (funksjon som ikke kan kalibreres) og meldingen „HOLD“ vises.
- For å deaktivere HOLD-funksjonen må du kort trykke piltasten (**hold/tare**). \triangle -symbolet og meldingen „HOLD“ vises ikke lenger.

MERKNAD:

Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk konstant. se "Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)" på side 228.

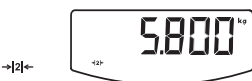
Sende måleresultater til trådløse mottakere



Dersom vekten er integrert i et **seca 360° wireless** trådløst nettverk, kan du sende måleresultatene per tastetrykk til mottaksklare apparater (trådløs skriver, PC med trådløs USB-modul).

- Trykk Enter-tasten (**send/print**).
 - Kort trykk på tast: Sende måleresultatene til alle mottaksklare apparater
 - Langt trykk på tast: Skrive ut måleresultatet på den trådløse skriveren

Automatisk omkopling av vektområde



Vekten har to vektområder. I vektområde 1 (\leftarrow) står en mer nøyaktig indikering med redusert vektkapasitet til disposisjon. I vektområde 2 (\rightarrow) kan du benytte vektens maksimale vektkapasitet.

Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt. Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automatisk til vektområde 2.

Gå fram på følgende måte for å skifte til vektområde 1 igjen:



- Avlast vekten fullstendig. Vektområde 1 er på nytt aktivt.

Slå av vekten



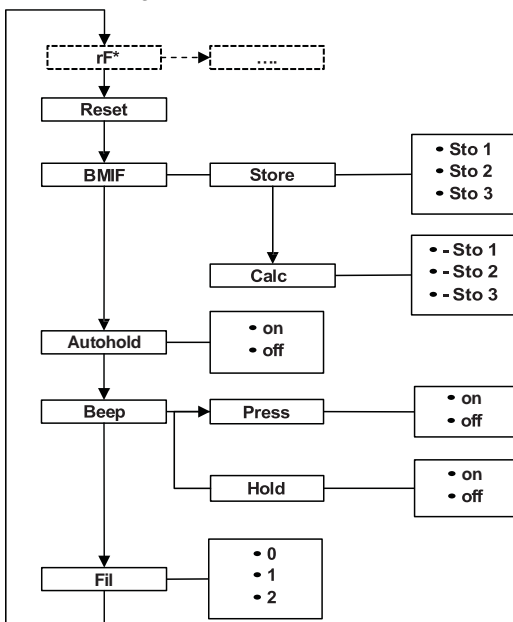
- Trykk Start-tasten.

MERKNAD:

I batterimodus slås vekten automatisk av etter kort tid dersom den ikke belastes.

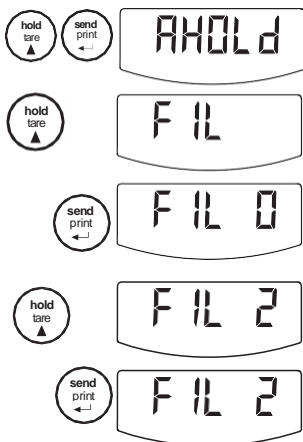
6.2 Bruk av andre funksjoner

Flere funksjoner står til rådighet i vektens meny. Dermed kan du konfigurere vekten optimalt i samsvar med dine bruksbetingelser.



* Beskrivelsen av menyunktet „rF“ finner du i avsnitt “Bruk av vekten i en trådløs gruppe” på side 231.

Navigere i menyen



1. Slå vekten på.
2. Hold Enter-tasten og piltasten trykket samtidig. Det sist valgte menyunktet vises i displayet (her: Autohold „Ahold“).
3. Trykk piltasten gjentatte ganger, helt til ønsket menyunkt vises i displayet (her: Demping „Fil“).
4. Bekreft valget med Enter-tasten. Den aktuelle innstillingen for menyunktet eller en undermeny vises (her trinn „0“).
5. For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke gjentatte ganger på piltasten, helt til ønsket innstilling vises (her: trinn „2“).
6. Bekreft innstillingen med Enter-tasten. Menyten forlattes automatisk.

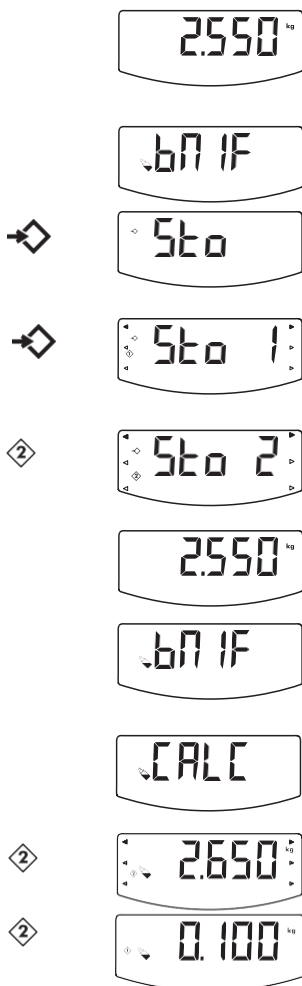
- Åpne menyen på nytt og gå fram på beskrevet måte for å utføre flere innstillinger.

MERKNAD:

Dersom ingen tast trykkes i ca. 24 sekunder, forlates menyen automatisk.

Bruk av differansefunksjon (BMIF)

Med BMIF-funksjonen (BMIF: Breast Milk Intake Function) kan du fastsette mengden av næringsmiddel som spedbarnet tar til seg under et måltid. Da lagrer du den aktuelle vekten. Etter måltidet henter du fram igjen den lagrede vekten og veier spedbarnet på nytt. Vekten regner ut differansen, dvs. inntatt mengde næring.



- Slå vekten på.
- Legg spedbarnet på vekten før måltidet. Den aktuelle vekten vises.
- Velg punktet BMIF i menyen. Symbol for „Differanseverdifunksjon“ vises.
- Bekreft valget.
- Velg menypunktet Sto. Symbol for „Valg av minneplass“ vises.
- Bekreft valget. Indikeringen Sto 1 vises. Symbol for „Valg av minneplass“ vises. I displayet blinker piler.
- Velg en av tre minneplasser (her: 2).
- Bekreft valget. Den aktuelle vektverdien lagres.
- Legg babyen på vekten igjen etter måltidet.
- Velg punktet BMIF (Breast Milk Intake Function) imenyen.
- Bekreft valget.
- Velg menypunktet CALC.
- Bekreft valget.
- Velg den minneplassen hvor du har lagret spedbarnets startvekt (her: 2). I displayet blinker piler.
- Bekreft valget. Vektdifferansen, dvs. inntatt mengde næring, vises.

16. Velg på nytt punktet BMIF i menyen for å deaktivere funksjonen.

17. Bekreft valget.

Funksjonen er deaktivert.

Menyen forlattes automatisk.

Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)

Når du aktiverer Autohold-funksjonen, vises måleresultatet for hver veiing fortsatt etter at vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere Hold-funksjonen manuelt for hver enkelt veiing.



MERKNAD:

På noen modeller er denne funksjonen aktivert ved levering. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.

1. Velg punktet „Ahold“ i menyen.

2. Bekreft valget.

Den aktuelle innstillingen vises.

3. Velg ønsket innstilling:

– On

– Off

4. Bekreft valget.

Menyen forlattes automatisk.

Aktivere signaltoner (BEEP)

Du kan stille inn om det skal lyde en signaltone ved hvert tastetrykk og når en stabil vektverdi nås. Sistnevnte er av betydning for Hold-/Autohold-funksjonen.



MERKNAD:

Funksjonen „Signaltoner ved stabil vektverdi“ er aktivert ved levering. Du kan deaktivere denne funksjonen om du ønsker det.

1. Velg punktet „BEEP“ i menyen.

2. Bekreft valget.

3. Velg et meny punkt:

– Press: Signaltoner ved tastetrykk

– Hold: Signaltoner ved stabil vektverdi.

4. Bekreft valget.

Den aktuelle innstillingen vises.

5. Velg ønsket innstilling:

– On

– Off

6. Bekreft valget.

Menyen forlattes automatisk.

- Gjenta prosedyren dersom du også vil aktivere signaltoner for den andre funksjonen.

Innstilling av demping (Fil)

F IL

F IL 0

F IL 2

Med demping (Fil = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten (f.eks. på grunn av pasientens bevegelser).

- Velg punktet „Fil“ i menyen.
- Bekreft valget.
Den aktuelle innstillingen vises.
- Velg et dempingstrinn.
 - 0: liten grad av demping
 - 1: middels demping
 - 2: stor grad av demping
- Bekreft valget.
Menyen forlattes automatisk.

Gjenopprette fabrikkinnstillingene (RESET)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Autohold (Ahold).	modellavhengig
Signaltoner (Press)	off
Signaltoner (Hold)	on
Demping (Fil)	0
Lagret verdi for Breast Milk Intake Function (BMIF)	0 kg
Trådløs modul (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

MERKNAD:

Den trådløse modulen slås av under gjenopprettingen av fabrikkinnstillingene. Informasjonen om eksisterende trådløse grupper opprettholdes. Trådløse grupper må ikke innrettes på nytt.

rESEt

- Velg punktet „Reset“ i menyen.
- Bekreft valget.
Menyen forlattes automatisk.
- Slå vekten av.
Fabrikkinnstillingene gjenoprettes og står til rådighet neste gang vekten slås på.

7. DET TRÅDLØSE NETTVERKET SECA 360° WIRELESS

7.1 Innføring

Dette apparatet er utstyrt med en trådløs modul. Den trådløse modulen muliggjør trådløs overføring av måleresultater for analyse og dokumentasjon. Data kan overføres til følgende apparater:

- seca Trådløs skriver
- PC med seca trådløs USB-modul

seca Trådløse grupper

Det trådløse nettverket **seca 360° wireless** arbeider med trådløse grupper. En trådløs gruppe er en virtuell gruppe av sendere og mottakere. Dersom det skal brukes flere sendere og mottakere av samme type, kan du med dette apparatet innrette inntil 3 trådløse grupper (0, 1, 2).

Innretting av flere trådløse grupper sikrer en pålitelig og korrekt adressert overføring av måleverdier når man bruker flere undersøkelsesrom med apparatutrustning som likner på hverandre.

Maksimal avstand mellom sendere og mottakere er ca. 10 meter. Spesielle lokale forhold, f.eks. veggens tykkelse og beskaffenhet, kan redusere rekkevidden.

Følgende apparatkombinasjon er mulig per trådløs gruppe.

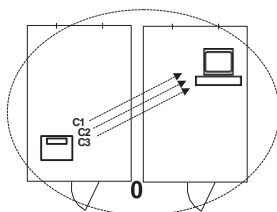
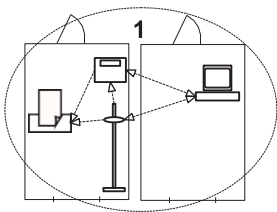
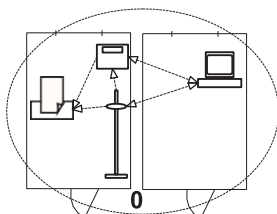
- 1 Babyvekt
- 1 Personvekt
- 1 Målestav for lengde
- 1 seca Trådløs skriver
- 1 PC med seca trådløs USB-modul

Kanaler

Innenfor en trådløs gruppe kommuniserer apparatene med hverandre på tre kanaler (C1, C2, C3). På den måten sikres en pålitelig og feilfri dataoverføring.

Når du innretter en trådløs gruppe med denne vekten, foreslår apparatet tre kanaler som sikrer optimal dataoverføring. Vi anbefaler å bruke de tre foreslåtte kanal-tallene.

Du kan også velge kanaltallene manuelt (0 til 99), f.eks. hvis du vil innrette flere trådløse grupper.



Kanalene må ligge langt nok fra hverandre for å sikre en feilfri dataoverføring. Vi anbefaler en avstand på minst 30. Hvert kanaltall skal bare brukes for en eneste kanal.

Eksempel på konfigurasjon; kanaltall ved innretting av 3 trådløse grupper i en praksis:

- Trådløs gruppe 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Trådløs gruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Trådløs gruppe 2: C1=20, C2=50, C3=80

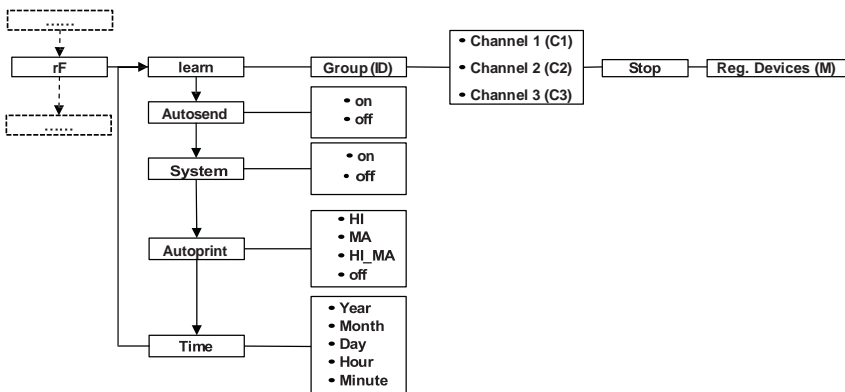
Identifisering av apparater

Når du innretter en trådløs gruppe med vekten, søker denne etter andre aktive apparater fra **seca 360° wireless**-systemet. Vektens display viser de identifiserte apparatene som moduler (f.eks. MO 3). Tallene har følgende betydning:

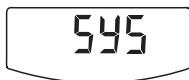
- 1: Personvekt
- 2: Målestav for lengde
- 3: Trådløs skriver
- 4: PC med seca trådløs USB-modul
- 7: Babyvekt
- 5, 6 og 8-12: Reservert for systemutvidelser

7.2 Bruk av vekten i en trådløs gruppe

Alle funksjoner som du trenger for å bruke apparatet i en seca trådløs gruppe, befinner seg i undermeny „rF“. Du finner informasjon om hvordan du navigerer i menyen på Side 226.



Aktivere trådløs modul (SYS)



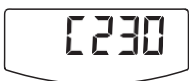
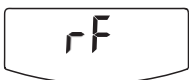
Apparatet leveres med deaktivert trådløs modul. Du må aktivere den før du kan innrette en trådløs gruppe.

MERKNAD:

Når du aktiverer den trådløse modulen, øker apparatets strømforbruk. Vi anbefaler å bruke nettadapter når apparatet skal brukes i et trådløst nettverk.

1. Slå apparatet på.
2. Velg menyunktet „SYS“ i undermenyen „rf“.
3. Bekreft valget.
4. Velg innstillingen „on“.
5. Bekreft valget.
Menyen forlattes automatisk.

Innrette trådløs gruppe (Lrn)



Gå fram på følgende måte for å innrette en trådløs gruppe:

1. Slå apparatet på.
2. Åpne menyen.
3. Velg punktet „rf“ i menyen.
4. Bekreft valget.
5. Velg menyunktet „Lrn“ (learn) i undermenyen „rf“.
6. Bekreft valget.

Den aktuelle innstilte trådløse gruppen (her: trådløs gruppe 0 „ID 0“) vises.

Dersom trådløs gruppe „0“ finnes fra før, og du vil innrette nok en trådløs gruppe med apparatet, velger du en annen ID med piltasten (her: trådløs gruppe 1 „ID 1“).

7. Bekreft valget av trådløs gruppe.
Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 1 (her C1 „0“).
Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltasten.
8. Bekreft valget for kanal 1.
Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 2 (her C2 „30“).
Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltasten.

MERKNAD:

Tosifrede kanaltall vises uten mellomrom. Indikeringen „C230“ betyr: Kanal „2“, kanaltall „30“.




9. Bekreft valget for kanal 2.
Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 3 (her C3 „60“).
Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltasten.
10. Bekreft valget for kanal 3.
Meldingen StOp vises i displayet.
Apparatet venter på signaler fra andre trådløse apparater innen rekkevidde.

MERKNAD:

På noen apparater må man følge en spesiell innkoplingsprosedyre når de skal integreres i en trådløs gruppe. Følg bruksanvisningen for det aktuelle apparatet.

11. Slå på det apparatet som du vil integrere i den trådløse gruppen, f.eks. en trådløs skriver.
Det lyder en pipetone når den trådløse skriveren identifiseres.

MERKNAD:

Så snart du har integrert en trådløs skriver i den trådløse gruppen, må du velge et utskriftsalternativ (meny\rf\APrt) og stille inn klokkeslettet (meny\rftime).

12. Gjenta punkt 11. for alle apparater som du vil integrere i den trådløse gruppen.
13. Trykk Enter-tasten for å avslutte søkingen.
14. Trykk piltasten for å få vist fram hvilke apparater som er identifisert (her: Mo 3 for en trådløs skriver).
Dersom du har integrert flere enheter i den trådløse gruppen, trykker du flere ganger på piltasten for å forvise deg om at vekten har identifisert alle apparatene.
15. Forlat menyen med Enter-tasten, eller vent til menyen forlattes automatisk.


Aktivere automatisk overføring (ASend)

Du kan konfigurere apparatet slik at måleresultatene sendes automatisk til alle mottaksklare mottakere som er registrert i samme trådløse gruppe (f.eks.: trådløs skriver, PC med trådløs USB-modul).

MERKNAD:

Dersom du bruker trådløs skriver, må du kontrollere at utskriftsalternativet ikke er satt pp "off" (se "Velg utskriftsalternativ (APrt)" på side 234).



Velg utskriftsalternativ (APrt)



1. Slå apparatet på.
2. Velg meny punkt "ASEnd" i undermenyen "rf" og bekreft valget.
3. Velg innstillingen "on" og bekreft valget. Menyen forlades automatisk.

Du kan konfigurere apparatet slik at måleresultatene automatisk skrives ut på en trådløs skriver som er registrert i den trådløse gruppen.

MERKNAD:

Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom du med "learn"-funksjonen har integrert en trådløs seca skriver i den trådløse gruppen.

1. Slå apparatet på.
2. Velg meny punkt "APrt" i undermenyen "rf" og bekreft valget.
3. Velg den innstillingen som passer for din apparat-konfigurasjon:
 - HI: Måleresultater fra lengdemålere (ingen funksjon på denne modellen)
 - MA: Måleresultater fra vekter
 - HI_MA: Måleresultater fra lengdemålere og vekter (ingen funksjon på denne modellen)
 - off: Ingen automatisk utskrift. Det skrives kun ut når Enter-tasten trykkes lenge under veiingen.
4. Bekreft valget. Menyen forlades automatisk.

Stille inn klokkeslett (Time)



Du kan konfigurere systemet slik at den trådløse skriveren automatisk setter inn dato og klokkeslett i måleresultatene. Da må du stille inn dato og klokkeslett en gang på dette apparatet og overføre innstillingen til den trådløse skriverens interne klokke.

MERKNAD:

Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom du med "learn"-funksjonen har integrert en trådløs seca skriver i den trådløse gruppen.

1. Slå apparatet på.
2. Velg meny punkt "Time" i undermenyen "rf".
3. Bekreft valget. Den aktuelle innstillingen for "År (Year)" vises.
4. Still inn korrekt årstall.

5. Bekreft valget.
6. Gjenta punkt 3. og 4. tilsvarende for „Måned“ (Måned), „Dag“ (Dag), time (hour) og minutt (Minutt).
7. Bekreft hvert enkelt valg.
Etter at innstillingen for minutt er bekreftet, forlates menyen automatisk.
Innstillingene overføres automatisk til den trådløse skriveren.
Den trådløse skriveren setter automatisk inn dato og klokkeslett i hver utskrift.


MERKNAD:

Når det gjelder den videre betjeningen av den trådløse skriveren, må du følge dennes bruksanvisning.

8. RENGJØRING

Rengjør vektens skål og hus etter behov med rengjøringsmiddel for husholdning eller vanlig desinfeksjonsmiddel. Følg produsentens instruksjoner.

9. HVA MÅ GJØRES HVIS...?

Feil	Årsak/utbedring
... ingen vekt vises når vekten belastes?	Vekten forsynes ikke med strøm. - Kontroller om vekten er slått på. - Kontroller om det er satt i batterier.
... 0.000 ikke vises før veiing?	Vekten ble belastet før den ble slått på. - Avlast vekten. - Slå vekten av og på igjen.
... et segment lyser kontinuerlig eller ikke i det hele tatt?	Feil på det aktuelle stedet. - Informer vedlikeholdsservice.
... indikeringen  vises?	Batterispenningen avtar. - Sett i nye batterier så snart som mulig.
... indikeringen bAtt vises?	Batteriene er tomme. - Sett i nye batterier.
... indikeringen StOp vises?	Maks. last er overskredet. - Avlast vekten.

Feil	Årsak/utbedring
... indikeringen Er:11 vises?	<p>Vektens omgivelsestemperatur er for høy eller for lav.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Still opp vekten ved en omgivelsestemperatur mellom +10 °C og +40 °C. - Vent i ca. 15 minutter til vekten har tilpasset seg omgivelsestemperaturen.
... det høres to signaltoner første gang det sendes måleresultater etter at vekten er slått på?	<ul style="list-style-type: none"> • Apparatet kunne ikke sende måleresultater til den trådløse mottakeren (trådløs seca-skriver eller PC med trådløs seca USB-modul). <ul style="list-style-type: none"> – Forviss deg om at vekten er integrert i det trådløse nettverket. – Forviss deg om at mottakeren er slått på. • Mottaket er forstyrret av HF-apparater i nærheten (f.eks. mobiltelefon). <ul style="list-style-type: none"> - Hold HF-apparater på en minsteavstand på 1 meter fra sendere mottakere i det trådløse seca nettverket. <p>MERKNAD: Dersom denne feilen ikke utbedres, lyder det ikke nye akustiske alarmer under senere sendeførsøk.</p>
... bare punktet „SYS“ er synlig i rf-menyen?	<ul style="list-style-type: none"> • Den trådløse modulen er deaktivert. <ul style="list-style-type: none"> - Aktiver den trådløse modulen (se “Aktivere trådløs modul (SYS)” på side 232).
... bare punktene „SYS“ og „Lrn“ er synlige i rf-menyen?	<ul style="list-style-type: none"> • Den trådløse modulen er aktivert, men det er ikke innrettet en trådløs gruppe. <ul style="list-style-type: none"> - Innrett en trådløs gruppe (se “Innrette trådløs gruppe (Lrn)” på side 232).
... punktene „APrt“ og „Time“ ikke er synlige i rf-menyen?	<ul style="list-style-type: none"> • Ingen trådløs skriver er registrert i den trådløse gruppen. <ul style="list-style-type: none"> - Registrer trådløs skriver i den trådløse gruppen ved hjelp av meny punktet „Lrn“ (se “Innrette trådløs gruppe (Lrn)” på side 232).
... indikeringen Er:X:11 vises?	<p>Vekten er belastet for mye eller for mye i ett hjørne.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Avlast vekten eller fordel vekten jevnere. - Start vekten på nytt.
... indikeringen Er:X:12 vises?	<p>Vekten ble slått på med for stor belastning.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Avlast vekten. - Start vekten på nytt.

Feil	Årsak/utbedring
... indikeringen Er:X:16 vises?	Vekten ble justert mens den vibrerte. Det var ikke mulig å beregne nullpunktet. - Berør ikke apparatvognen eller bordet som vekten står på. - Start vekten på nytt.
... Enter-tasten (send/print) trykkes og indikeringen Er:X:71 vises?	Ingen dataoverføring mulig. Den trådløse modulen er deaktivert. - Aktiver den trådløse modulen (se "Aktivere trådløs modul (SYS)" på side 232).
... Enter-tasten (send/print) trykkes og indikeringen Er:X:72 vises?	Ingen dataoverføring mulig. Det er ikke innrettet trådløs gruppe. - Innrett en trådløs gruppe (se "Innrette trådløs gruppe (Lrn)" på side 232).

10. VEDLIKEHOLD/KALIBRERING

10.1 Opplysninger om vedlikehold og kalibrering

Vi anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det utføres kalibrering.

OBS!

Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert servicepartner.
- Servicepartnere i nærheten finner du på www.seca.com, eller send en e-post til service@seca.com.

Sørg for at autoriserte personer utfører en kalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter. Året for første kalibrering er angitt bak CE-merket på merkeplaten, over nummeret til angitt organisasjon 0109 (Hessische Eichdirektion).

Det kreves i alle fall en ny kalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholder i kalibreringstilleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringstellermerket.

10.2 Kontroll av kalibreringstellerinnholdet

Denne seca-vekten er kalibrert. Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte organisasjoner. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringsteller som

opptegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:




1. Slå ev. vekten av.
2. Hold en vilkårlig tast trykket og start vekten.
I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstellerinnholdet.
3. Sammenlign det angitte kalibreringstellerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringstellermerket.

De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstalleren ikke er identiske, må det utføres en kalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca-kundeservice. Dersom ny kalibrering blir nødvendig, brukes kalibreringsmerket ved siden av til å merke kalibreringstellerstanden i stedet for det seca-kalibreringstellermerket som er avbildet ovenfor. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for kalibreringen. Kalibreringsmerket kan rekvireres fra seca-kundeservice med nummeret 14-05-01-886.

11. TEKNISKE DATA

Tekniske data seca 376	
Dimensjoner <ul style="list-style-type: none">• Dybde• Bredd• Høyde	358 mm 620 mm 190 mm
Egenvekt	3,5 kg
Temperaturområde	+10° C til +40 °C
Tallhøyde	21 mm
Strømforsyning	Batteri Nettadapter (alternativ)
Strømforbruk <ul style="list-style-type: none">• med deaktivert trådløs modul• med aktivert trådløs modul	ca. 32 mA ca. 50 mA

Tekniske data seca 376	
Maks. brukstid ved batteridrift <ul style="list-style-type: none"> • med deaktivert trådløs modul • med aktivert trådløs modul 	ca. 5.600 minutter Nettadapter anbefales
EN 60 601-1: <ul style="list-style-type: none"> • Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II: • Elektromedisinsk apparat, type B: 	<input type="checkbox"/> 
Medisinsk produkt iht. direktiv 93/42/EØF og 2007/47/EF	Klasse I med målefunksjon
Kalibrering iht. direktiv 2009/23/EF	Klasse III
Maks. last <ul style="list-style-type: none"> • Vektområde 1 • Vektområde 2 	7,5 kg 20 kg
Min. last <ul style="list-style-type: none"> • Vektområde 1 • Vektområde 2 	0,1 kg 0,2 kg
Findeling <ul style="list-style-type: none"> • Vektområde 1 • Vektområde 2 	5 g 10 g
Tareringsområde	maks. 20 kg
Nøyaktighet ved første kalibrering <ul style="list-style-type: none"> • Vektområde 1, 0 til 2,5 kg • Vektområde 1, 2,5 kg til 7,5 kg • Vektområde 2, 0 kg til 5 kg • Vektområde 2, 5 kg til 20 kg 	± 2,5 g ± 5 g ± 5 g ± 10 g
Trådløs overføring <ul style="list-style-type: none"> • Frekvensbånd • Sendeytelse • Oppfylte standarder 	2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

12. TILBEHØR

Tilbehør	Artikkelnummer
seca trådløst nettverk seca 360° wireless : <ul style="list-style-type: none"> • Trådløs skriver <ul style="list-style-type: none"> - seca 360° Wireless Printer 465 - seca 360° Wireless Printer Advanced 466 • PC-programvare <ul style="list-style-type: none"> - seca analytics 105 • Trådløs USB-modul seca 360° Wireless USB adapter 456 	Spesifikke nasjonale varianter Spesifikke nasjonale varianter Brukerspesifikke lisenspakker 456-00-00-009

Tilbehør	Artikkelnummer
Strømforsyning: <ul style="list-style-type: none"> • Pluggbar adapter, Euro: 230 V~ / 50 Hz / 12 V= / 150 mA • Switchmode nettadapter: 100-240 V~ / 50-60 Hz / 12 V= / 0,5 A 	68-32-10-252 68-32-10-265
Annet tilbehør <ul style="list-style-type: none"> • Hode- og fotstøtte • Målestav for lengde seca 233 	418-00-00-009 Spesifikke nasjonale varianter

13. AVHENDING

13.1 Avhending av apparatet



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektrisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til vår service for å få mer informasjon:

service@seca.com

13.2 Batterier og akkumulatører



Kast ikke brukte batterier og akkumulatører i husholdningsavfallet, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke. Som forbruker er du forpliktet av loverket til å avhellige batterier og akkumulatører via kommunale depoter eller handelens depoter. Batterier og akkumulatører skal bare leveres inn i fullstendig utladet tilstand.

14. GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettdaptere, akkumulatører etc., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportkader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og

dersom vekten ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Vi ber om at kunder i utlande henvender seg direkte til forhandleren i det aktuelle landet ved krav om garantiytelse.

FOR USA AND CANADA:

seca
seca 376



FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE:

Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



Konformitätserklärung
declaration of conformity
Certificat de conformité
Dichiarazione di conformità
Declarati6n de conformidad
Overensstemmelsesattest
F6rs6kran om 6verensst6mmelse
Konformitetserkl6ring
vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaraç6o de conformidade
Δήλωση Συμβατότητας
Prohlášení o shodě
Vastavusdeklaratsioon
Megfelel6ségi nyilatkozat
Atitikties patvirtinimas
Atbilstības apliecinājums
Oświadczenie o zgodności
Izjava o skladnosti
Vyhlásenie o zhode
Onay belgesi

Die nichtselbsttätige Säuglingswaage
The non-automatic baby scales
Balance pour nourrissons non automatique
La bilancia no autoazionante per neonati
La báscula para bebés no automática
Den ikke-automatiske babyvægt
Den icke automatiska spädbarnsvågen
Den ikke-automatiske spedbarnsvekten
Ei-automaattinen vauvanvaaka
De niet-automatische zuigelingenweegschaal
A balança não automática para lactentes
Η μη αυτόματη ζυγαριά βρεφών
Váhy s neautomatickou činností pro kojence
Imikute kaalumiseks kasutatavad mitteautomaatkaalud
A nem automatikus müködésű csecsemómérleg
Neautomatinės kūdikių svarstyklės
Manuālie (neautomātiskie) zīdaiņu svāri
Nieautomatyczna waga dla niemowląt
Neavtomatska otroška tehtnica
Nesamostatná dojčenská váha
Otomatik olmayan bebek tartısı

seca 376

EG-Bauartzulassung D05-09-024
EC type approval D05-09-024
Homologation CE D05-09-024
Omologazione del tipo costruttivo CEE D05-09-024
Homologación CE D05-09-024
EF-typegodkendelse D05-09-024
EG-kontroll D05-09-024
EF-konstruksjonstype-godkjennelse D05-09-024
EY-tyyppihyväksyntä D05-09-024
EG-modelkeuring D05-09-024
Homologação CE de tipo de construção D05-09-024
Άδεια κατασκευαστικού τρόπου E.K. D05-09-024
ES schválení typu D05-09-024
EÜ-tüübikinnitus D05-09-024
A D05-09-024 EU-típusengedély
ES kvalifikācijas patvirtinimas Nr. D05-09-024
Izgatavošanas veida atļauja D05-09-024
Dopuszczenie na rynek UE nr D05-09-024
Odobritev vzorca EU D05-09-024
Schválenie konštrukcie EÚ D05-09-024
EG üretim türü izni D05-09-024

- D** ... entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster. Die Waage erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien: 2009/23/EG über nichtselbsttätige Waagen; 2009/23/EG über nichtselbsttätige Waagen, 93/42/EWG und Richtlinie 2007/47/EG über Medizinprodukte, EN 45501 über metrologische Aspekte nichtselbsttätiger Waagen; EN 300 328, EN 301 489-1 und -17 über elektromagnetische Verträglichkeit und Funkpektrumangelegenheiten.
- S** ...motsvarar beskrivningen enligt mönstertillståndet. Vägen uppfyller gällande krav i följande direktiv och normer: 2009/23/EG om icke-automatiska vågar, 93/42/EEG och 2007/47/EG om medicintekniska produkter, EN 45501 om metrologiska bedömningsgrunder för icke automatiska vågar samt EN 300 328, EN 301 489-1 och EN 301 489-17 om elektromagnetisk kompatibilitet och gnistspektrumfrågor.
- GB** ... corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit. The scales comply with the applicable requirements of the following directives: 2009/23/EC governing non-automatic weighing instruments, 93/42/EEC and directive 2007/47/EC governing medical devices, EN 45501 governing metrological aspects of non-automatic weighing instruments; EN 300 328, EN 301 489-1 and -17 governing electromagnetic compatibility and radio spectrum matters.
- F** ...conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation. Cette balance est conforme aux directives et normes suivantes: 2009/23/CE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique ; 93/42/CEE et 2007/47/CE relatives aux dispositifs médicaux, EN 45501 relative aux aspects métrologiques des instruments de pesage à fonctionnement non automatique ; EN 300 328, EN 301 489-1 et -17 relatives à la compatibilité électromagnétique et au spectre radio-électrique.
- I** ...è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva. La bilancia soddisfa i requisiti delle seguenti direttive: 2009/23/CE in materia di bilance a funzionamento non automatico; 93/42/CEE e direttiva 2007/47/CE in materia di prodotti medicali, EN 45501 sugli aspetti metrologici delle bilance a funzionamento non automatico; EN 300 328, EN 301 489-1 e -17 in materia di compatibilità elettromagnetica e di spettro radio.
- E** ...corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción. La báscula cumple las exigencias vigentes de las siguientes directivas: 2009/23/CE relativa a los instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático; 93/42/CEE y Directiva 2007/47/CE sobre productos sanitarios, EN 45501 sobre aspectos metrologicos de los instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático; EN 300 328, EN 301 489-1 y -17 sobre compatibilidad electromagnética y cuestiones del espectro radioeléctrico.
- DK** ... svarer til det typemønster, som er beskrevet i atesten over typegodkendelsen. Vægten opfylder de gældende krav fra følgende direktiver: 2009/23/EF om ikke automatiske vægte; 93/42/EØF og direktiv 2007/47/EF om medicinprodukter, EN 45501 om metrologiske aspekter for ikke automatiske vægte; EN 300 328, EN 301 489-1 og -17 om elektromagnetisk fordragelighed og radiospektrumanliggender.
- N** ... er i samsvar med mønsteret som er beskrevet i serifikatet over konstruksjonstype-godkjennelsen. Vekten oppfyller gjeldende krav i følgende direktiver: 2009/23/EF om ikke-automatiske vekter; 93/42/EØF og direktiv 2007/47/EF om medisinske produkter, EN 45501 om metrologiske aspekter ved ikke-automatiske vekter; EN 300 328, EN 301 489-1 og -17 om elektromagnetisk kompatibilitet og ting som angår spekteret av radiosignaler.
- FIN** ... on tyypipihvykäyntätodistuksessa kuvatun rakennemallin mukainen. Vaaka täyttää seuraavien direktivien voimassa olevat määräykset: 2009/23/EY, ei-istetoimivat vaaat; 93/42/ETY ja direktiivi 2007/47/EY, lääkinnälliset laitteet, EN 45501, manuaalisia vaakoja koskevat mittaus- ja toimintavaatimukset; EN 300 328, EN 301 489-1 ja -17, sähkömagneettinen yhteensopivuus ja radiospektriasiat.
- NL** ...komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie. De weegschaal voldoet aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen: 2009/23/EG betreffende niet-automatische weegwerktuigen; 93/42/EEG en richtlijn 2007/47/EG betreffende medische hulpmiddelen, EN 45501 Metrologische aspecten van niet-automatische weeginstrumenten; EN 300 328, EN 301 489-1 en -17 betreffende elektromagnetische compatibiliteit en radiospectrumangelegenheden.
- P** ... corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção. A balança cumpre os requisitos válidos das seguintes directivas: 2009/23/CE relativa a instrumentos de pesagem de funcionamento não automático; 93/42/CEE e directiva 2007/47/CE relativa a dispositivos médicos, EN 45501 relativa a aspectos metrologicos dos instrumentos de pesagem de funcionamento não automático; EN 300 328, EN 301 489-1 e -17 relativa a compatibilidade electromagnética e assuntos de espectro radioeléctrico.
- GR** ... ανταποκρίνεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση του κατασκευαστικού τρόπου. Η ζυγαριά εκπληρώνει τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών: 2009/23/EK περί οργάνων ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας, 93/42/EOK και Οδηγία 2007/47/EK περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων, EN 45501 περί μετρολογικών απόψεων οργάνων ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας, EN 300 328, EN 301 489-1 και -17 περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και περί θέματος ραδιοφάσματος.

CZ ...odpovídá typu popsanému v certifikátu schválení typu.
Váha splňuje platné požadavky těchto směrnic: 2009/23/ES o váhách s neautomatickou činností, 93/42/EHS a 2007/47/ES o zdravotnických prostředcích, EN 45501 o metrologických aspektech vah s neautomatickou činností, EN 300 328, EN 301 489-1 a -17 o elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru.

EST ...vastab tüübikinnitustunnistuses kirjeldatud tüübile. Kaal täidab järgmiste direktiividega kehtestatud nõudeid:
2009/23/EÜ mitteautomaatkaalude kohta; 93/42/EMÜ ja direktiiv 2007/47/EÜ meditsiinivahendite kohta, EN 45501 mitteautomaatkaalude metrooloogiliste aspektide kohta; EN 300 328, EN 301 489-1 ja -17 elektromagnetilise ühilduvuse ning ringhäälinguga seonduva kohta.

HU ...megfelel a típusengedély megfelelőségigazolásában megadott típusnak.
A mérleg teljesíti a következő irányelvek érvényben lévő követelményeit: 2009/23/EK a nem automatikus működésű mérlegekről; 93/42/EGK és 2007/47/EK irányelv az orvostechnikai termékekről, EN 45501 a nem automatikus működésű mérlegek mérés technikai követelményei és vizsgálati; EN 300 328, EN 301 489-1 és -17 az elektromágneses összeférhetőségi- és rádióspektrum ügyekről.

LT ...atitinka aprašytų gamybos pavyzdžių kvalifikacijos patvirtinimą.
Svarstyklės išpildo galiojančius tokių direktyvų reikalavimus: 2009/23/EB dėl neautomatinių svarstyklių; 93/42/EEB ir medicinos prietaisų direktyvą 2007/47/EB, EN 45501 apie metrologinius neautomatinių svarstyklių aspektus; EN 300 328, EN 301 489-1 ir -17 dėl elektromagnetinio suderinamumo ir radijo dažnių spektro dalykų.

LV ... atbilst izgatavošanas veida atļaujās apliecībā norādītajam izgatavošanas paraugam.
Svari atbilst šādu direktīvu spēkā esošajām prasībām: 2009/23/EK par neautomātiskiem svariem; 93/42/EEK un direktīvai 2007/47/EK par medicīnas ierīcēm, EN 45501 par neautomātisko svaru metroloģiskajiem aspektiem; EN 300 328, EN 301 489-1 un -17 par elektromagnētisko saderību un radiofrekvenču spektra jautājumiem.

PL ...odpowiada typowi konstrukcyjnemu opisanemu w świadectwie zgodności.
Waga spełnia obowiązujące wymagania następujących dyrektyw:
2009/23/WE w sprawie wag nieautomatycznych; 93/42/EWG i dyrektywy 2007/47/WE o wyrobach medycznych, normy EN 45501 dotyczącej zagadnień metrologicznych wag nieautomatycznych, EN 300 328, EN 301 489-1 i -17 dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i zagadnień widma radiowego.

SLO ...ustreza potrjenemu modelu vrste izdelave.
Tehtnica izpolnjuje veljavne zahteve naslednjih direktiv: 2009/23/ES o neavtomatskih tehtnicah; 93/42/EGS in direktivo 2007/47/ES o medicinskih pripomočkih, EN 45501 o metroloških vidikih neavtomatskih tehtnic; EN 300 328, EN 301 489-1 in -17 o elektromagnetni združljivosti in zadevah v zvezi z radijskim spektrom.

SK ...zodpovedá typu popísanému v osvedčení o schválení konstrukcie.
Váha spĺňa platné požiadavky nasledovných smerníc: 2009/23/ES o váhach s neautomatickou činnosťou; 93/42/EHS a smernica 2007/47/ES o medicínskych výrobkoch, EN 45501 o metrologických aspektoch vah s neautomatickou činnosťou; EN 300 328, EN 301 489-1 a -17 o elektromagnetickej kompatibilita e záležitostiach rádiového spektra.

TR ...onay belgesinde üretim türü ile ilgili açıklanan üretim örneğine uygundur.
Tartı, aşağıdaki yönergelerin geçerli talimatlarını yerini getirir:
Otomatik olmayan basküller hakkında 2009/23/AT; tıbbi ürünler hakkında 93/42/AET ve 2007/47/AT yönetmeliği, otomatik olmayan basküllerin metrolojik unsurları hakkında EN 45501; elektromanyetik uyumluluk ve radyo yayı maddeleri hakkında EN 300 328, EN 301 489-1 ve -17.



Frederik Vogel
Geschäftsführer Technik
seca gmbh & co. kg.
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg
Telefon: +49 40.200 000-0
Telefax: +49 40.200 000-50
i: www.seca.com